

école & paix

bulletin annuel de l'association mondiale pour l'école instrument de paix



© eip

décembre 1995 28^e année

**l'eip en mouvement
dans le monde**

école & paix

28^e année

rédaction

5, rue du Simplon
1207 Genève – Suisse
tél. (41-22) 735 24 22
fax (41-22) 735 06 53

rédactrice en chef

Monique Prindezis

secrétariat de rédaction

Lucie-Mami Noor Nkaké
Véronique Truchot

conception et réalisation

Lucie-Mami Noor Nkaké

p.a.o.

Nathalie Bächler

impression

Alpha Offset

crédit photos

documentation
eip

© copyright eip 15 décembre 1995

eip

collège des Vice-Présidents

Pierre Adossama – Togo
Michel Bastien – Belgique
Ella Contoz – Italie
Jean Hénaire – Canada

secrétaire générale

Monique Prindezis – Suisse

adresse du siège

5, rue du Simplon
1207 Genève – Suisse
tél. (41-22) 735 24 22
fax (41-22) 735 06 53

éditorial

Un idéal en mouvement
(par Monique Prindezis) 3

l'eip dans le monde

D'une eip à l'autre avec les cahiers de
l'amitié, en Belgique et au Sénégal
(par Bernadette Jospin et Salou Sarr) 4

En France, tisser la paix
(par Christiane Mordelet) 6

Deuxième décennie d'actions au Bénin
(par Antoine Padonou) 8

USA – Côte-ouest
(par Beverley Edmonds) 16

Un début stimulant et prometteur au
Canada
(par Véronique Truchot) 18

Au Cameroun
(par Gabriel Stakeu) 18

En Italie
(par Paola Tantucci) 19

En Espagne
(par José Tuvilla Rayo) 20

sections nationales de l'eip 23

point de vue

Consulter les élèves sur leurs droits
(par Maï Boulom) 5

Les jeunes et la paix
(par Edouard Mancini) 5

Contrechamp
(par Lucie-Mami Noor Nkaké) 7

éducation et formation

Le pédagogue et la conjoncture
(par Jean Hénaire) 9

les pages du cifiedhop
13^e session internationale 10

Echanges entre les "anciens"
(par Véronique Truchot) 12

Education dans une perspective
planétaire – EDUPLAN – 14

Niamey, 3^e session africaine 15

En préparation,
14^e session internationale 16

les droits de l'enfant

Des chiffres qui parlent
Publications 21

regards

Minervois-Casamance 11

Le Codap
Formed 17

livres – disques – films 22



illustrations l'eip en mouvement dans le monde

L'œuvre du peintre Sabah Salman exprime l'idéal de paix par l'école, la mobilité des idées et des personnes, l'échange et l'ouverture...

le bulletin annuel **école & paix** est publié en français et en anglais. Les articles en espagnol et en italien sont publiés in extenso.

un idéal en mouvement

par Monique Prindezis
Secrétaire générale



Depuis des siècles, la volonté de partager une histoire commune est au cœur de la pensée et en particulier de celle de l'éducation. Cette histoire commune

passse par l'établissement de la paix et le partage de valeurs universelles consacrées en 1948 dans la Déclaration universelle des droits de l'homme et réaffirmées lors de la Conférence mondiale des droits de l'homme (Vienne, 1993).

pour une histoire commune

S'il est difficile de tracer l'évolution des idées des penseurs de l'éducation, il n'en demeure pas moins intéressant de rappeler qu'au début de ce siècle, des hommes et des femmes appartenant à des sociétés scientifiques nationales et internationales, parmi lesquels de nombreux pédagogues, ont développé l'idée d'enseigner aux enfants une histoire universelle et ont préconisé la révision des manuels d'histoire. Fait significatif: les Etats d'alors ne se sont pas empressés d'avaliser un tel projet, s'employant surtout à lui réserver, dans la plupart des cas, une fin de non-recevoir. Ces universalistes créent, en 1925, une organisation non gouvernementale,

le Bureau international de l'éducation (BIE) qui change de statut en 1929 et devient intergouvernementale. En 1968, le BIE est rattaché à l'UNESCO. Jean Piaget la dirige durant 40 ans. Il attribue à l'éducation une très grande importance et affirme que « seule l'éducation est apte à sauver nos sociétés d'une dissolution possible, violente et graduelle » (Piaget, 1934, c.p31). Pour lui, l'entreprise éducative mérite donc que l'on se batte pour elle: « Il suffit de se rappeler qu'une grande idée porte en elle sa force et que la réalité est en bonne partie ce que nous la voulons pour avoir confiance et s'assurer que – partis de rien – nous parviendrons à donner à l'éducation, sur le plan international, la place qui lui revient de droit » (ibid). L'éducation constitue à ses yeux l'enjeu premier de tous les peuples, au-delà des divergences idéologiques et politiques: « Le bien commun de toutes les civilisations: l'éducation de l'enfant » (ibid.).

la pensée dans l'agir

Militant de la paix par l'établissement de pédagogies respectueuses de la dignité, du respect et de l'épanouissement de l'enfant, les idées de Jacques Mühlenthaler rejoignent, dans l'action, celles de Jean Piaget, qui soutient, en 1967, la création de l'œlp. Mais contrairement au BIE, la volonté de l'œlp est de rester une organisation non gouvernementale avec comme objectif principal d'intervenir sur les politiques de l'éducation et d'orienter les systèmes éducatifs en faveur de la paix et des droits de l'homme. Son plan d'action comprend des recherches sur les démarches éducatives favorables à l'éducation aux droits de l'homme et à la paix et à la formation des formateurs.

ÉDITORIAL

menaces de révolte, signes de résistance

En cette fin de siècle sceptique, sans beaucoup d'idéal ni d'espérance, où les chantres du tout économique gèrent les affaires du monde, les organisations intergouvernementales affichent leur impuissance à régler les conflits qui se développent un peu partout sur la planète. Face à un tel cynisme, les organisations non gouvernementales ne baissent pas les bras et, même si elles ne font pas *la une* des journaux, agissent partout où l'on viole les droits de l'homme. Certaines parmi elles en appellent à la révolte, d'autres à la résistance.

L'œlp résiste car ses actions de prévention éducative sur le terrain, son soutien et son aide aux éducateurs qui travaillent dans des situations de violence, au Nord comme au Sud, apparaissent plus que jamais incontournables.

Gageons que les gouvernements entendront cet appel avant que la révolte ne se répande et qu'ils accorderont aux ONG de véritables budgets pour la construction de la paix par l'éducation. ■



1996 commémore le 100^e anniversaire de la naissance de Jean Piaget

l'eip dans le monde

EN BELGIQUE



par
Bernadette
Jospin

D'UNE eip À L'AUTRE AVEC LES CAHIERS DE L'AMITIÉ

Dès 1991, une correspondance **cahiers de l'amitié** s'installe entre le Sénégal et la Belgique. Saliou Sarr rencontre les enfants et les enseignants de l'école fondamentale Ulenspiegle de Saint-Gilles (Bruxelles) et de l'école normale de Mons lors de la remise des diplômes. En avril 1995, l'eip-Belgique est accueillie par l'équipe de Thiès au Sénégal. Le séjour est chaleureux mais tout aussi laborieux: nombreuses visites d'écoles, cours, conférences et plus particulièrement une journée de formation à l'intention de 50 enseignants de l'École Sainte-Marie de Hann à Dakar. Le directeur de l'école (lauréat du prix de la Paix de l'Unesco), Victor-Emmanuel Cabrita, demande à l'eip d'organiser d'autres journées de formation à l'éducation aux droits de l'homme et à la paix. Au terme du séjour, une visite s'impose à l'équipe belge: l'Île de Gorée et sa maison des esclaves.

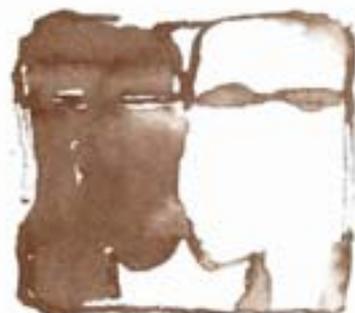
Depuis quelques années, l'eip-Thiès au Sénégal développe avec l'eip-Belgique, ainsi qu'avec des enseignants de la ville de Saint-Etienne en France (à l'initiative de Hubert Muheim) les correspondances scolaires. Mettant à profit son expérience de la correspondance scolaire avec le Sénégal, l'eip-Belgique vient de mettre au point un nouveau modèle de cahier de l'amitié mieux adapté à l'âge et à la réalité scolaire de cultures différentes. Cette correspondance se développe déjà dans une nouvelle école en Belgique (l'École sportive de J.J. Michel de Saint-Gilles).

de la formation initiale à la formation continue

Comme l'année dernière, la section organise la deuxième journée de formation à Mons. Devant le nombre important d'enseignants en formation initiale, l'eip-Belgique envisage de faire une journée similaire à Liège et à Bruxelles. Dans le cadre du programme de formation continue de la section, en collaboration avec le Ministère de l'Éducation de la Communauté française, les travaux de trois des ateliers de la dernière session du CIFEDHOP, sont publiés dans *Entre-Vues, Revue pour les professeurs de morale*. ■

L'Île de Gorée

Dans ces lieux, la Déclaration universelle des droits de l'homme prend soudain tout son sens.



AU SÉNÉGAL



par Saliou Sarr

D'UNE eip À L'AUTRE

En avril dernier, s'est tenu à Dakar le premier congrès africain d'éducation à la paix (L'Afrique, demain, un défi pour l'éducation à la paix). L'eip-Thiès a apporté une importante contribution au contenu du programme et à la réalisation des objectifs de ce congrès. Cette rencontre a permis la création d'un comité d'éducateurs à la paix qui s'est donné comme objectif la mise en œuvre de projets opérationnels de formation, d'information et de solidarité susceptibles d'éradiquer la violence et de favoriser le respect et l'extension des droits humains en Afrique pour un développement équilibré et durable. Des informations ont été diffusées par la radio et la télévision nationales sur les idéaux de l'école comme instrument de paix.

au-delà de Thiès, des relais eip

À l'école d'Aly Lô, dans les environs de Thiès, on construit une deuxième classe. Les élèves préparent un spectacle sur les droits de l'enfant pour célébrer la **Journée de l'enfant africain**, le 16 juin; jour important à plus d'un titre, puisque c'est aussi celui où les élèves recevront les correspondants avec lesquels, l'an passé, ils ont rendu un hommage posthume aux *Enfants de Soweto*. L'équipe de Thiès suscite progressivement des relais eip dans les autres régions du Sénégal. ■

CONSULTER LES ÉLÈVES SUR LEURS DROITS

par Maï Boulom

Étudiante au baccalauréat international
eip-Québec



Je garde mon enthousiasme et mon optimisme.

Dans le cadre de mes études, je dois effectuer 180 heures de travail communautaire; il me fallait donc trouver un projet réunissant toutes les caractéristiques requises pour qu'il soit accepté par mon administration scolaire. Au nombre de ces caractéristiques, mentionnons un travail non rémunéré et qui contribue à la formation polyvalente de l'étudiant ainsi qu'à son développement personnel. Membre de l'eip-Québec, je tenais à contribuer à son programme d'action; et puis, en outre, je me sens très concernée par le respect des droits de l'enfant, particulièrement dans le monde de l'éducation.

phones), de la diversité des services qu'offre l'école, cet établissement présente un profil particulièrement intéressant. La première étape de ce travail consiste en la sélection d'un bon échantillonnage d'élèves en vue d'obtenir leurs points de vues concernant le respect de leurs droits dans cet établissement scolaire. C'est en lisant la **Convention des droits de l'enfant** pour la première fois, je l'avoue, que j'ai remarqué que certains articles n'étaient pas vraiment respectés – loin s'en faut – dans les écoles françaises que j'ai fréquentées au secondaire et plus encore en primaire. Peut-être que les temps ont changé depuis... mais j'ai tout de même trouvé important de m'attarder sur cette question et de consulter des jeunes qui fréquentent une école publique du secondaire. La méthodologie dépendra en partie des possibilités que m'offrira l'école pour joindre les élèves. Mais déjà, je prévois de mener des entretiens non directifs. Si cela m'est autorisé par la direction de l'école, j'aimerais passer des entrevues avec au moins deux élèves volontaires par classe, dans tous les secteurs. Au cours de ces entrevues, je recueillerai les propositions des élèves pour la mise en application effective de la **Convention des droits de l'enfant**.

vérifier si les droits de l'enfant sont respectés

En concertation avec les autres membres de l'eip, j'ai précisé mon projet dont le but essentiel consiste à vérifier si la **Convention internationale des droits de l'enfant** était entièrement respectée dans une école montréalaise. Mon choix a porté sur l'école secondaire publique Lucien-Pagé. Il s'agit de la plus grosse polyvalente de la plus importante commission scolaire du Québec. Compte tenu du nombre d'élèves (près de 2000), de la diversité culturelle (70% d'allo-

phones), de la diversité des services qu'offre l'école, cet établissement présente un profil particulièrement intéressant. La première étape de ce travail consiste en la sélection d'un bon échantillonnage d'élèves en vue d'obtenir leurs points de vues concernant le respect de leurs droits dans cet établissement scolaire. C'est en lisant la **Convention des droits de l'enfant** pour la première fois, je l'avoue, que j'ai remarqué que certains articles n'étaient pas vraiment respectés – loin s'en faut – dans les écoles françaises que j'ai fréquentées au secondaire et plus encore en primaire. Peut-être que les temps ont changé depuis... mais j'ai tout de même trouvé important de m'attarder sur cette question et de consulter des jeunes qui fréquentent une école publique du secondaire. La méthodologie dépendra en partie des possibilités que m'offrira l'école pour joindre les élèves. Mais déjà, je prévois de mener des entretiens non directifs. Si cela m'est autorisé par la direction de l'école, j'aimerais passer des entrevues avec au moins deux élèves volontaires par classe, dans tous les secteurs. Au cours de ces entrevues, je recueillerai les propositions des élèves pour la mise en application effective de la **Convention des droits de l'enfant**.

il n'est pas facile de se faire prendre au sérieux par les adultes

Souhaitons que ces propositions soient prises en compte dans le projet éducatif, en particulier sur la question des règlements scolaires, actuellement soumise à une large consultation par le Conseil d'orientation de l'école. Ce projet, certes, n'en est qu'à ses débuts, j'anticipe quelques difficultés de parcours, car il n'est pas facile de se faire prendre au sérieux par les adultes d'une école quand on n'est qu'une jeune de 16 ans. Mais je garde mon enthousiasme et mon optimisme. ■

POINT DE VUE

LES JEUNES ET LA PAIX

par Edouard Mancini
Trésorier de l'eip

pourquoi assassine-t-on les gens qui travaillent pour la paix ?

La Radio Suisse Romande produit une émission, *Salut les p'tits Loups*, (réalisée par Bernard Pichon) dont le principe est de donner l'antenne aux enfants afin qu'ils réagissent à chaud sur un événement de l'actualité largement couvert par les médias. Récemment, à l'annonce de l'assassinat d'Yitzhak Rabin, Premier Ministre de l'Etat d'Israël, une fillette de 10 ans a posé sans détour la question suivante à l'eip: *Pourquoi assassine-t-on les gens qui travaillent pour la paix?* Cette question, posée par une enfant dont la fraîcheur et l'innocence sont quotidiennement heurtées par les violences visuelles et verbales dont les médias abreuvent ondes et écrans, exprime à elle seule toute la gravité d'un monde sans paix.

A cette question aussi simplement formulée, que peut répondre un adulte responsable? Bien sûr, ne pas rester figé dans un embarras, mais expliquer aux enfants que pour obtenir quelque chose il est parfois nécessaire de payer un prix. Pour les militants de la paix, célèbres ou non, l'histoire a souvent montré qu'ils payaient de leur propre vie. **Gandhi, Martin Luther King, Steve Biko, Kolbe, Garcia Villas**, et tant d'autres savaient que l'on n'a jamais fini de donner. Jacques Mühlenthaler, Fondateur de l'Ecole Instrument de Paix, s'était un jour posé la même question que cette fillette...

(suite à la page 6)

POINT DE VUE

Les jeunes et la paix (suite)

la paix aurait-elle si peu d'amis parmi les journalistes?

Donner son temps pour une cause est heureusement une entreprise qui ne conduit pas toujours à la mort. Et pour une cause telle que la paix, on peut "donner sa vie" sans avoir à la perdre. Alors, se pose une autre question: pourquoi ne fait-on pas, ou si peu, de démonstrations publiques pour promouvoir la paix? Pourquoi les médias n'ouvrent-ils pas leurs portes pour la promotion par tous les moyens disponibles de l'idéal de paix? Malgré tous les efforts faits par son Fondateur, l'@ip ne s'est jamais vu accorder la possibilité de participer à une émission thématique sur la

paix. La paix aurait-elle si peu d'amis parmi les journalistes de la télévision? L'exemple donné par les Autorités suisses et genevoises, qui apportent un soutien financier et moral aux activités de l'@ip, ne semble pas convaincre les médias de la soutenir à leur tour.

chaque printemps a toujours un hiver à vaincre

Le contenu de la réponse réside d'abord dans la volonté qu'aura chaque enfant de chercher en lui-même sa propre paix qui, associée à celle de ses condisciples, constituera la paix universelle. Ceci n'a rien d'utopique, c'est une question de temps et de libre volonté d'agir. Ce qu'il faut dire aux enfants, c'est que pour vivre il faut lutter et que pour vivre en paix, il faut lutter plus encore. La paix est une lutte permanente qui fait que chaque printemps a toujours un hiver à

vaincre. Il est nécessaire, à l'orée du troisième millénaire, de faire disparaître la gangue tribale, imperméable à toute réforme et qui est la cause d'exclusion, de discrimination conduisant parfois à des conflits atroces et meurtriers; de supprimer les étiquettes et les appellations contrôlées. Avec un peu de réflexion, de raison et l'enseignement de l'@ip dans les écoles, nous parviendrons à construire enfin un monde de justice et de paix. Avons-nous répondu à la question de la fillette? Pas tout à fait, mais nous apportons un début de réponse en ajoutant qu'assassiner quelqu'un qui travaille pour la paix, c'est donner la mort à quelqu'un qui tente de remplacer la haine par l'amour. ■

l'eip dans le monde

EN FRANCE

Tisser la paix par Christiane Mordelet

Pour que les jeunes d'aujourd'hui deviennent des citoyens du monde, pour que les droits de l'homme deviennent le vécu quotidien de chacun, l'@ip-Lyon continue des échanges scolaires avec les peuples autochtones. Cette année, 90 élèves entre 9 et 11 ans sont partis retrouver leurs correspondants groenlandais. Un choc culturel extraordinairement bien vécu par tous les enfants qui ont découvert ainsi ce que signifie *vivre une autre culture*. Un film a été réalisé sur cette expérience. Il met en lumière la lutte contre l'exclusion et le racisme, en montrant à la fois la fierté d'être différent et le plaisir de vivre autrement: la richesse des rencontres interculturelles

quand elles peuvent être vécues dès l'enfance.

vers une éducation pour tous

De l'Inde à la Mongolie en passant par les hauts plateaux andins, l'@ip-Lyon apporte son support à la scolarisation d'enfants, en accordant une priorité aux filles parfois laissées pour compte dans certaines régions. ■

ECHOS DU SIÈGE - GENÈVE

Dimitra Papadopoulou, présidente de l'eip-Grèce, a donné une conférence sur la psychologie sociale et l'éducation pour la paix et les droits de l'homme aux étudiants de l'Université de Genève qui participent au projet ERASMUS (Education à la citoyenneté dans la nouvelle Europe). ■





Photo Jean Mohr

Il y a deux
sortes d'ordre,
l'ordre géométrique
et l'ordre vital.
Le mien est
nettement vital.

CONTRECHAMP

par Lucie-Mami Noor
Nkaké

à l'ombre du Centenaire du Cinéma, des opinions dopées au malheur

L'année 1995 a célébré un siècle d'images. Nous sommes entrés dans l'ère de l'image virtuelle grâce à laquelle il ne sera pas toujours possible de distinguer ce qui est réel de ce qui ne l'est pas... sur petit ou grand écran. Des progrès technologiques qui sont prodigieux et pourtant, technique et éthique ne riment pas toujours. Dans le cas plus spécifique des conflits armés, le parti pris d'un certain nombre de réalisateurs semble être de gaver les opinions publiques d'images de destruction, de dislocation, d'horreur. Asséner des images de massacres humains, de manière répétitive, sans en expliquer les origines et les mécanismes, est un procédé qui conduit inévitablement à banaliser des situations extrêmes et à en occulter les causes profondes. Cette absence d'éthique dans le traitement de l'information et de l'image "génère" des spectateurs dont la faculté de réflexion n'est pas stimulée: des informés passifs. N'y a-t-il pas un risque à les faire participer à une promotion implicite de la guerre?

aux quatre points cardinaux, des menaces à la paix

Dans ce nouveau monde de l'information, est fréquemment mise en scène l'idée d'opposition, de fracture (de dichotomie) et de hiérarchie (subjective) des valeurs. Cet état d'esprit induit à la longue des schémas réducteurs. L'un des plus communs (pour ne citer que celui-là) est celui de l'opposition Nord/Sud et de la hiérarchie riche/pauvre. Aujourd'hui, les satellites permettent de transmettre des images d'un bout à l'autre de la planète: aucune

l'eip dans le monde ECHOS DU SIÈGE - GENÈVE

UNESCO - L'eip a participé aux travaux du groupe mixte UNESCO/ONG sur l'éducation aux droits de l'homme, à la 28^e session de la conférence générale (Paris, octobre-novembre 1995), aux travaux du Comité d'experts chargé de l'application des instruments internationaux relatifs à l'éducation aux droits de l'homme et à la paix. ■

POINT DE VUE

culture, aucun peuple n'a le monopole de la pauvreté ou de la violence. Mais l'on n'efface pas les schémas du jour au lendemain et leurs séquelles subsistent dans la pensée, insidieuses. Ils provoquent des distorsions dans la transmission et la compréhension des valeurs culturelles d'un individu ou d'un peuple. Et d'une culture à une autre, les opinions peuvent être conditionnées à développer des idées reçues, des stéréotypes, une perception a priori de l'autre, de celui qui est différent. Ce type de communication, anémique, entrave l'entente et l'échange entre les différentes communautés du monde et la construction d'une véritable paix. Il faut souligner que le secteur de l'information n'est pas le seul à souffrir de cette carence d'éthique. Dans la fiction (films, dessins animés...), on rencontre souvent des personnages haineux qui portent des armes d'un *nouvel âge*, capables d'anéantir une planète à la vitesse de la lumière! On serait tenté de les appeler les messagers de la guerre...

Le jeune public, dont le discernement est en pleine construction, est la cible la plus vulnérable à ces refrains de guerre réelle ou fictive: on sait que l'enfant reproduit ce qu'il voit et entend et que la répétition est pédagogique. Le danger? Les jeunes générations sont ainsi préparées à accepter la fatalité de la guerre comme le seul moyen de résoudre les conflits. Dans un tel climat, même si l'on sait que des consciences se sont toujours élevées et s'élèveront encore contre la guerre, contre l'intolérance et son cortège de préjugés (...regardez, frappé d'horreur, les scènes de guerre, et vous devenez un avocat de la paix..., Armand Mattelart, Le Courrier), éduquer les enfants au respect de la personne humaine, à la solidarité et à la paix devient une entreprise de Don Quichotte!

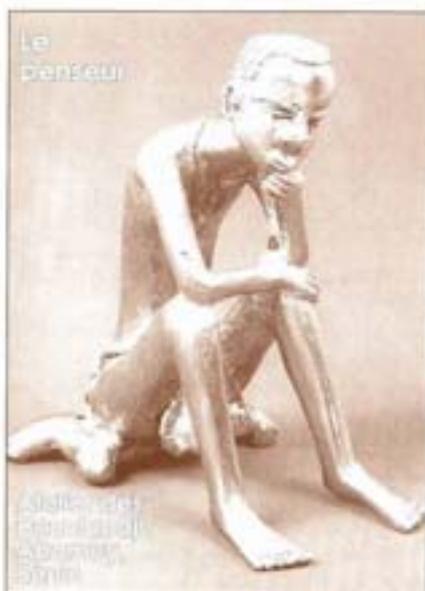
(suite à la page 8)

POINT DE VUE

Contrechamp (suite)

déchaîner la paix, une chimère ?

Est-il audacieux d'inciter les organisations et les individus qui travaillent à la promotion de la paix, à la résolution non-violente des conflits et au dialogue entre les cultures, à se saisir enfin de cet outil à la fois prodigieux et redoutable qu'est le petit écran? S'ils parvenaient à créer des chaînes de télévision, à intervenir et à transmettre une certaine éthique, l'horreur n'aurait peut-être plus qu'une place de subalterne dans les programmes, face au potentiel inépuisable qu'est la graine de paix. Une chimère? ■



l'eip dans le monde

AU BÉNIN

UNE DEUXIÈME DÉCENNIE D' ACTIONS

par Antoine Padonou.

L'eip-Bénin entreprend sa deuxième décennie d'actions. Ses efforts se concentrent actuellement sur Parakou où près d'une trentaine d'élèves du lycée Mathieu Bouké sont initiés à la connaissance des instruments internationaux et régionaux de défense des droits de l'homme. La section béninoise a organisé des conférences publiques sur les droits de l'enfant, le droit à l'éducation, les droits de l'homme et le droit à l'environnement. Par ailleurs, des activités culturelles, telles que le théâtre, la musique et la poésie sont proposées pour véhiculer le message des droits de l'homme dans les écoles

primaires (ces spectacles ainsi que des émissions radiophoniques sont disponibles sur cassettes vidéo et audio). Dans le cadre du cinquantième anniversaire de l'ONU, l'équipe du Bénin amorce une campagne de promotion des droits de l'homme et de la démocratie dans les écoles et dans les centres d'éducation populaire qui s'adressent plus particulièrement aux femmes. Cette campagne devrait s'échelonner sur trois ans et s'achever en 1998 par la célébration du cinquantenaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme. La conscientisation des femmes et des enfants constitue le fil conducteur de cette campagne. L'enjeu majeur est la défense et la promotion de la démocratie. ■

ECHOS DU SIÈGE - GENÈVE

L'eip a participé à la réunion des QUAKERS sur la médiation à l'école et la gestion coopérative des conflits. La médiation scolaire est une démarche relativement nouvelle mais très développée dans certains pays anglo-saxons. Promouvoir cette approche, permettrait de freiner la violence qui se développe dans les écoles. ■



Les écoles d'aujourd'hui regroupent souvent des enfants d'origines ethniques différentes. Et l'échange des mémoires, des cultures et des sensibilités est d'autant plus favorisé par cette pluralité des origines que l'enfant, par nature, n'a pas la tentation du rejet ethnique.

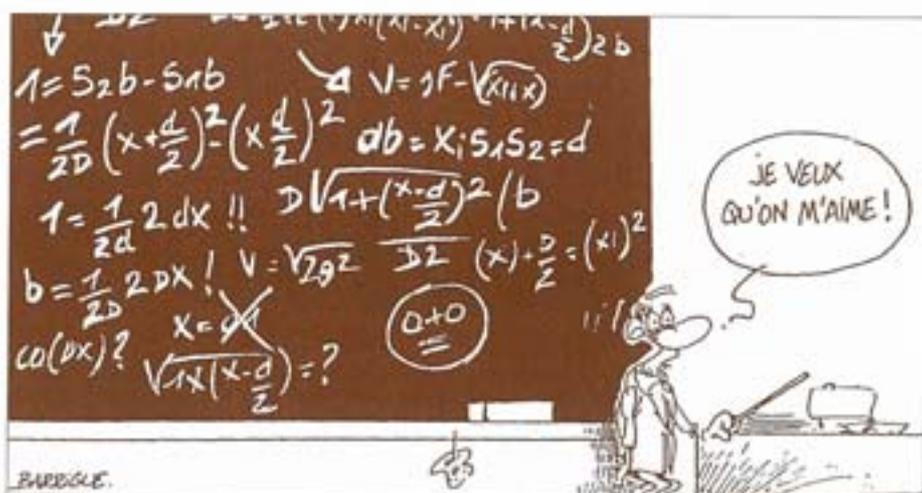
Yehudi Menuhin
(Le Courrier de l'Unesco)

LE PEDAGOGUE
ET LA CONJONCTUREpar Jean
Hénaire

vice-président de l'elp

Notre époque est ainsi. Les moralistes en appellent à une quête du sens, les politiques ont fait de la rigueur leur maître-mot et les officiants de la mondialisation n'en ont que pour la rentabilité. Le pédagogue se demandera si la rigueur soumise à la recherche du profit peut avoir un sens. Confusion des termes et choc des tendances. Voilà le problème...

Tout bon enseignant, il va de soi, est une femme ou un homme rigoureux. Enseigner une matière avec compétence, maîtriser sa discipline, proposer une méthode de travail efficace et stimulante, former à la critique et initier à l'esprit scientifique, tel devrait être son métier. Cet enseignant observe par ailleurs que ses élèves viennent de plusieurs horizons et que cette pluralité est une richesse pour la classe autant qu'un défi. C'est que l'école, dit-on, prend de plus en plus l'allure d'une petite société des nations. La formule est jolie. Mais on ne saurait en rester là. Au-delà de tous les apprentissages acquis au fil des ans - aussi interculturels fussent-ils - ces gamins, ces ados feront face demain à l'exercice exigeant de la citoyenneté, à la condition qu'ils le puissent. Mais ce même enseignant sait aussi, au rythme où vont les choses, qu'il y a péril en la demeure. Exhortations civiques et droiture éthique n'ont pas réussi à empêcher, au nom d'une certaine rigueur - celle du marché - les droits de l'homme de faire souvent figure de mirage. Il le sait bien, ce maître, lui à qui on vient d'annoncer qu'il ne sera pas payé ce mois-ci ou que son régime de retraite sera



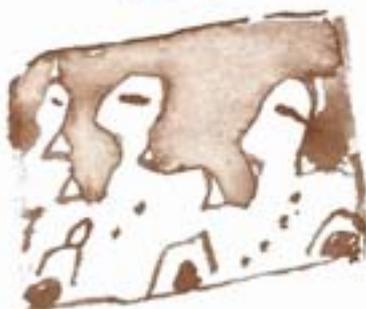
CPS - WIZ

réévalué à l'aune des exigences d'une conjoncture difficile. Les plus vieux parmi ses élèves n'appréhendent-ils pas déjà ce que pourrait leur réserver l'avenir à eux aussi? Ce maître, donc, continue de donner ses leçons à "ses" jeunes car ils ont le droit à l'éducation et à la réussite. Mais il tentera de mettre de côté ce que les chantages de l'heure lui soufflent à l'oreille comme

s'il était un dirigeant d'entreprise: gestion efficace de sa classe, excellence, performance, rendement, contrat d'assiduité, etc. Peut-être, avec le temps, sera-t-il tenté de substituer à ce vocabulaire affairiste des mots, des relais pour une vie démocratique de l'être et de l'agir. Pour en finir avec le paradigme de la compétition et de la course folle et entrer dans la résistance. ■

ECHOS DU SIÈGE - GENÈVE

Synergies Africa a invité l'elp et le CIFEDHOP à participer à un atelier d'échanges et de réflexion pour l'organisation en Guinée d'un séminaire sur l'éducation à la paix. ■



ECHOS DU SIÈGE - GENÈVE

L'ONU - 50 ANS
Le Forum des Jeunes
30 juin au 4 juillet 1995

Le Canton de Genève a invité 300 jeunes de tous les continents pour la commémoration de cet anniversaire. L'Ecole Instrument de Paix a apporté sa contribution à l'organisation du Forum et a participé activement aux journées. ■

13^E SESSION
INTERNATIONALE

Genève,
9-15 juillet 1995



La treizième session internationale de formation du CIFEDHOP a accueilli 108 participants en provenance de 48 pays. Le premier volet du programme a été consacré à des échanges et des débats pour permettre de dégager les problématiques soulevées par les thèmes à l'étude et susciter la réflexion autour de questions de nature diverse (sociales, politiques, culturelles, économiques, etc.) dont le milieu scolaire ne saurait faire l'économie. Cette partie de la formation a, d'autre part, initié les participants au domaine du **droit international des droits de l'homme**, tels que les termes et concepts, la portée et la limite du système de protection des droits de l'homme.

Le deuxième volet, consacré aux travaux d'application pédagogique et organisé en ateliers, a permis aux participants: de partager des outils et des pratiques pédagogiques qui soutiennent l'éducation aux droits de l'homme et à la paix dans le cadre de l'éducation formelle et non formelle; de favoriser l'intégration de cette éducation dans une

démarche critique qui place l'éducation aux droits de l'homme et à la paix dans un processus global de participation démocratique et de transférabilité inter-culturelle. Ces activités en ateliers ont permis aux participants de dégager des points de repères.

Le premier de ces repères est le concept de **diversité**. Celui-ci exprime d'abord les différences de comportements, d'attitudes et de perceptions qui traduisent de manière plurielle nos représentations de la réalité. En témoigne cet extraordinaire brassage culturel dont les participants et les intervenants en furent tout autant les acteurs que les sujets. Cette prise de conscience mérite d'être approfondie car trop souvent, notre lecture des phénomènes et des événements reflète une vision ethnocentriste des choses. Un déconditionnement des esprits à des identifications figées ouvre la voie à la culture de l'altérité à une époque marquée de replis identitaires.

Le deuxième repère est celui de la **disparité**, signe de fractures aux plans économique, culturel, politique et social. Dans le domaine des droits de l'homme, l'inégalité de leur protection – ou tout simplement leur absence – oblige à renforcer l'action de la communauté internationale en vue du plein respect de ceux-ci. Les mécanismes de protection existent, certes, mais l'on sait également leur difficulté à s'imposer dans plusieurs régions du monde. Ce point épineux a été particulièrement mis en évidence à l'occasion des leçons introductives de la session sur le droit international des droits de l'homme. La disparité met en danger la justice sociale pour tous. Celle-ci est souvent mise à mal par les impératifs du marché dont la logique érode sur son passage les acquis sociaux cependant qu'elle confine des pays du Tiers monde à la dépendance structurelle.

"le monde est à la fois un et divers"
... la diversité n'est pas seulement (ou même principalement) culturelle. L'accent mis sur cette dernière relègue au second plan la diversité majeure, celle des positions occupées dans la hiérarchie économique au capitalisme mondialisé. C'est à cette dernière qu'il faut s'attaquer en premier lieu.
Samir Amin

Le Rapport de la 13^e session internationale sera publié et diffusé (en anglais et en français) par le CONSEIL DE L'EUROPE. À PARAÎTRE

les pages du cifedhop

Le troisième repère est celui du paradigme de la **complexité**. Les modèles linéaires d'interprétation des phénomènes ne suffisent pas pour tenter d'expliquer la dynamique des changements qui se produisent par l'effet interactif d'un ensemble de facteurs qui transforment la réalité. L'interdépendance de ceux-ci produit des cas de figure complexes dont nous ne pouvons espérer saisir l'économie générale que par le recours à des grilles d'analyses qui tiennent compte de la notion de globalité. A cet effet, la compréhension et l'interprétation du réel macroscopique suggère l'élaboration de méthodes d'apprentissage qui favorisent l'intégration des savoirs dans une perspective d'ensemble.

Il s'est également dégagé, au terme de cette session, le **besoin d'agir**. La réalité de la situation des droits de l'homme apparaît comme préoccupante à plus d'un titre. Leur protection s'inscrit dans un système où ceux et celles qui les réclament et les défendent restent

largement tributaires des stratégies des États aux intérêts souvent opposés. Le renforcement de la société civile par les citoyens à la base paraît une des voies privilégiées à emprunter pour contrer l'arbitraire et développer la démocratie participative dans un esprit de solidarité internationale conformément à l'esprit de la Charte internationale des droits de l'homme. A cet égard, la promotion de l'éducation aux droits de l'homme dans l'éducation formelle et non formelle doit être reconnue comme un des fondements majeurs de la légitimité des démocraties. ■

ECHOS DU SIÈGE - GENÈVE

CASTELNAUDARY (France)
A l'initiative de Roger Reverdy et de Marie-France Coll, le Conseiller régional et le Maire de la ville ont reçu l'eip. Le projet de développer des stages de formation à l'enseignement des droits de l'homme pour les enseignants de la région du Minervoïs est en cours. ■

ÉDUCATION & FORMATION



"Le deuxième repère est celui de la disparité..."

UNICEF - Photo Bernard Wolff

REGARDS



A. A. Gueou - Sénégal

MINERVOIS-CASAMANCE

Dans le Languedoc, Régine et Gérard Galy pilotent un projet d'échange avec le Sénégal par le relais de l'Association Minervoïs-Casamance. L'objectif est de responsabiliser la population et les autorités au **droit à l'éducation et à la santé**. Ce programme bien élaboré s'est traduit à ce jour par

l'organisation d'une semaine sportive, qui rassemble les jeunes de trois communautés rurales et par un échange interculturel associant six écoles de Casamance et douze écoles de l'Aude, en France. Côté français, on se concentre sur l'éducation interculturelle et la solidarité internationale. Un projet prometteur qui a déjà rejoint une centaine d'écoles françaises en cinq ans. Chacune de ces écoles a accueilli un instituteur sénégalais accompagné de l'un de ses élèves et d'un membre de l'association. Ces rencontres servent de point de départ à des interventions pédagogiques; une vidéo, une exposition de photos, des travaux réalisés en arts plastiques, de la documentation ainsi qu'un journal de liaison doivent en faciliter la mise en œuvre. En milieu d'année scolaire, une "course de la solidarité" rassemble tous les ans environ sept cents enfants français désireux de poser un geste symbolique en direction de leurs camarades sénégalais. Cette année, trois tonnes de matériel scolaire seront destinées à dix écoles de Casamance. Cette initiative aura permis en quelques années de contribuer significativement à la mise en œuvre de trois projets: reconstruction d'une école, construction d'une maternité et mise en place d'une bibliothèque départementale itinérante. ■

DES ÉCHANGES ENTRE LES "ANCIENS".

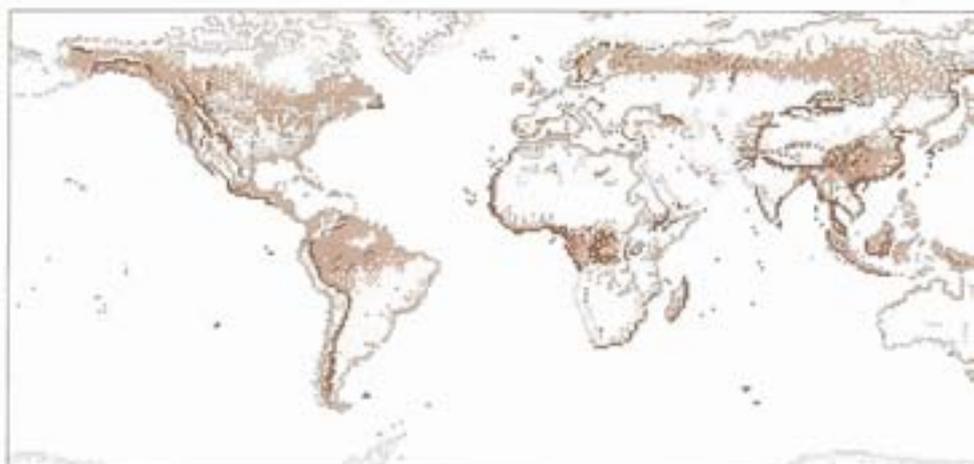
par Véronique Truchot

suivi des sessions de formation

Plusieurs anciens participants ont, au cours des années, mis sur pied des sections nationales de l'elp dans leur pays. D'autres participants, tout en œuvrant pour l'éducation à la paix, ne sont pas associés à ce jour, aux sections de l'elp et restent des correspondants. Cette année, à l'issue de la 13^e session de formation, un programme d'échange d'expériences entre les anciens participants a été mis en place. Il permettra d'élargir le réseau et devra contribuer à mieux évaluer dans la pratique, l'impact des sessions internationales de formation du CIFEDHOP.

vers la transférabilité des approches et des pratiques pédagogiques

Si ce programme d'échange d'expériences présente un intérêt au plan du suivi des sessions du CIFEDHOP, il poursuit également des objectifs de recherche dans le domaine socio-pédagogique. En effet, l'éducation aux droits de l'homme et à la paix invite à se pencher sur les fondements et les approches qui la favorisent. Mais cette éducation amène également, dans sa perspective mondiale, à s'interroger sur la transférabilité des approches préconisées, dans d'autres contextes socio-politiques et culturels. Ces échanges



■ Le programme d'échange d'expériences entre les anciens participants aux sessions de formation du CIFEDHOP regroupe actuellement une vingtaine de participants et participantes provenant de 14 pays répartis sur trois continents.

A travers des documents qui nous ont été communiqués, se dégagent essentiellement trois thématiques relatives aux instruments internationaux.

Le droit à l'éducation, qui sert de fil conducteur aux projets de deux correspondants (Brésil, Madagascar), renvoie à la Déclaration universelle des droits de l'homme (3) (article 26), à la Convention internationale relative aux droits de l'enfant (4) (article 28), au Pacte relatif aux droits économiques sociaux et culturels (5) (article 13).

Les travaux de deux correspondants (Cameroun, Sénégal) se réfèrent à la **Convention internationale des droits de l'enfant** mais également aux deux pactes relatifs aux droits économiques, sociaux et culturels (article 10) et aux droits civils et politiques (6) (articles 23 et 24).

Le développement culturel, à l'origine de quatre initiatives (en France et au Québec), renvoie à la Recommandation no 74 de L'Unesco (7), notamment pour ce qui concerne la compréhension et la coopération internationales et à la Recommandation no 78 du Bureau International de l'Éducation(8) pour ce qui a trait à l'éducation interculturelle et au développement. Et si les projets initiés par les correspondants vivant en Afrique et en Amérique latine ne priorisent pas les mêmes droits que ceux initiés par des personnes vivant en Europe et en Amérique du nord, le fil conducteur de toutes ces activités est le même: l'utilisation des instruments internationaux.



V. Truchot, responsable du programme

les pages du cifiedhop

apparaissent dès lors comme une occasion de favoriser la dissémination d'approches variées d'éducation aux droits de l'homme et à la paix avec, comme fil conducteur, celui que l'eip poursuit depuis son origine: faire connaître et utiliser les instruments internationaux et régionaux et ce, à tous les niveaux d'enseignement: primaire, secondaire, universitaire et professionnel.

les droits de l'homme, un corpus qui se prête à l'interdisciplinarité

L'école doit, de nos jours, affronter la multiplication des connaissances et l'accroissement de leur complexité. Dans cette perspective, l'interdisciplinarité paraît devoir s'imposer, au titre de repère méthodologique: *dans un tel contexte, l'insertion de l'activité pédagogique, à base d'interdisciplinarité, au cœur de la réalité socioculturelle s'avère une condition indispensable de l'adaptation de l'école à notre monde en constante évolution.* (1)

D'autres travaux soulignent l'importance, au plan épistémologique, de l'évaluation des pratiques d'enseignement sous l'angle transdisciplinaire. Ces travaux se traduisent par *des principes et des concepts généraux applicables dans toute situation pédagogique et focalise prioritairement ses intentions sur le développement intégral du sujet au-delà des visées centrées essentiellement sur les contenus scolaires.* (2) Les droits de l'homme présentent, dans cette optique, un intérêt particulier, dans la mesure où leurs contenus autorisent des interactions entre les différents savoirs et savoir-faire; de plus ils mettent en évidence les liens avec le savoir-être, trop souvent négligé. ■



L'échange d'expériences entre les anciens participants autour de ces questions permettra de fournir la matière pour une réflexion riche et fructueuse et d'aboutir à la production d'un recueil de méthodes et d'approches pédagogiques transférables et interdisciplinaires.

Segond, S. in *num. 96*

(1) ALFRED J. (1977) in *Dictionnaire actuel de l'éducation* 2^e édition, Renald Legendre, Guérin éditeur, Montréal, 1993 p.730

(2) *Ib. item*, p.1368

(3) *Déclaration universelle des droits de l'homme, adoptée et proclamée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 10 décembre 1948.*

(4) *Convention internationale relative aux droits de l'enfant, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies, le 20 novembre 1989.*

(5) *Protocoles relatifs aux droits économiques sociaux et culturels, et aux droits civils et politiques adoptés par l'Assemblée générale des Nations Unies, le 16 décembre 1966.*

(6) *Ib. item*

(7) *Recommandation pour l'éducation à la compréhension, la coopération et la paix internationales, adoptée par la conférence générale de l'Unesco à sa dix-huitième session, à Paris le 19 novembre 1974.*

(8) *Recommandation no 78 aux Ministres chargés de l'éducation et de la culture concernant la contribution de l'éducation au développement culturel, adoptée à Genève par la 43^e session de la Conférence internationale de l'éducation le 19 septembre 1992.*

ECHOS DU SIÈGE - GENÈVE

le cifiedhop un peu d'histoire

Une évidence toujours plus forte: pour promouvoir l'enseignement des droits de l'homme et de la paix, il est indispensable de travailler en priorité à la formation des enseignants. (Jacques Mülhenthaler).

En 1983, l'eip crée le Centre international de formation à l'enseignement des droits de l'homme et de la paix, le CIFIEDHOP. En 1987, le Centre devient une Fondation.

Guy-Olivier Segond, (Conseiller d'Etat, chargé du Département de l'action sociale et de la santé, Canton de Genève) en devient le Président. Depuis lors, le CIFIEDHOP organise une session internationale de formation annuelle, ainsi que des sessions régionales et nationales. ■

les pages du cifedhop

L'ÉDUCATION DANS UNE PERSPECTIVE PLANÉTAIRE éduplan

Le CIFEDHOP au Québec

Le Centre a tenu sa première session de formation en Amérique du Nord en août dernier. C'est sur le campus de l'Université Laval, à Sainte-Foy, en banlieue de Québec, que des membres de l'équipe du CIFEDHOP ont offert, en partenariat avec EDUPLAN, un séminaire de formation à une vingtaine d'universitaires provenant de cinq universités francophones de l'Est du Canada: l'Université du Québec à Montréal, l'Université de Montréal, l'Université de Sherbrooke, l'Université Laval et l'Université de Moncton du Nouveau-Brunswick, province atlantique canadienne.

EDUPLAN a pour objectif d'inclure dans les programmes universitaires de formation initiale des maîtres des problématiques faisant état de la situation des droits de l'homme, plus particulièrement à un moment de notre histoire où l'idée de *village global* modifie sensiblement les représentations mentales et sociales de nos appartenances, ainsi

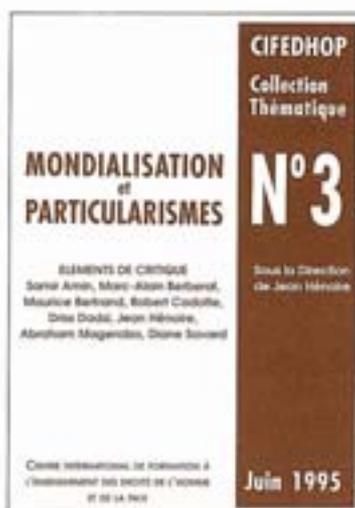
A la suite de cette première en Amérique du nord, le CIFEDHOP et EDUPLAN envisagent la possibilité de poursuivre leur collaboration par le biais de publications conjointes et de programmes d'échange d'expériences.

ÉDUCATION & FORMATION

les éditions du cifedhop

1995, 115 p., ISBN 2-97900094-0-4 (vente par correspondance)

Les questions abordées dans cet ouvrage collectif répondent largement aux préoccupations des enseignants et des enseignantes qui s'interrogent sur les effets de la mondialisation, sur le présent et l'avenir des valeurs transmises par l'école, au sens large du terme. Les aspects de ce phénomène sont traités sous les angles juridiques, sociologiques, philosophiques, économiques, politiques et pédagogiques.



que la configuration des enjeux économiques, politiques et sociaux à l'échelle de la planète. Pendant trois jours, chercheurs, formateurs et administrateurs ont partagé le fruit de leurs travaux respectifs et exploré des voies possibles d'inclusion de la dimension planétaire de l'éducation dans les programmes de formation des maîtres. Plusieurs pistes de travail ont été explorées tant au plan conceptuel, socio-politique, psycho-pédagogique, méthodologique qu'administratif. A cet égard, il a été souligné l'importance de préciser le

cadre théorique du planétarisme, ainsi que la contribution des ONG (organisations non gouvernementales) à l'analyse des enjeux éducatifs à l'échelle mondiale; il a été également relevé la portée et la limite du système de protection internationale des droits de l'homme, et l'importance à accorder aux attitudes et comportements des apprenants dans le processus éducatif; la contribution d'approches interdisciplinaires dans l'enseignement ainsi que l'émergence de nouvelles pratiques administratives correspondant aux changements de mentalités qu'induit ce nouveau projet éducatif. ■

Coordinateurs
EDUPLAN Fabienne Desroches
CIFEDHOP Jean Hénaire



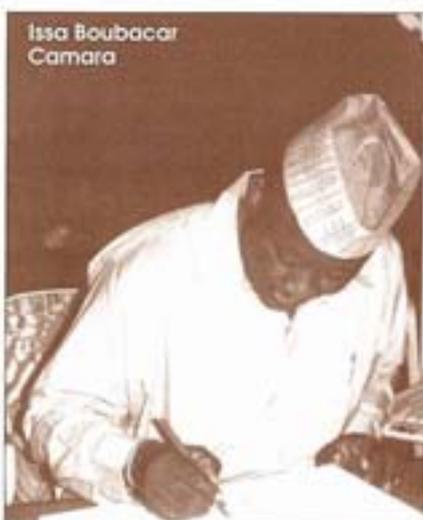
... l'idée de village global modifie sensiblement les représentations mentales et sociales de nos appartenances...

3^E SESSION AFRICAINE

NIAMEY,
15 - 21 octobre 1995

par Michel Bastien
Vice-président de l'eip
Coordonnateur des ateliers
pédagogiques du CIFEDHOP

Après la Guinée et le Togo, le Niger a accueilli la Troisième session africaine de formation à l'éducation aux droits de l'homme et à la paix pour les enseignants(es) des écoles primaires et secondaires, organisée par le CIFEDHOP en collaboration avec le Ministère de l'Education nationale du Niger et l'Internationale de l'Education.



Après la Guinée et le Togo, le Niger a accueilli la Troisième session africaine...

À PARAÎTRE
Recueil des documents
3^e Session africaine de formation
à l'enseignement des droits de
l'homme

ÉDUCATION & FORMATION

des Africains forment des Africains

Cinquante-quatre enseignants(es) (Bénin, Burkina Faso, Cameroun, Côte d'Ivoire, Gabon, Mali, Niger, Sénégal) ont participé à cette session. Les animateurs, anciens stagiaires africains du CIFEDHOP et membres actifs des sections nationales de l'eip, ont eu recours à des méthodes participatives; ces approches pédagogiques actives et différenciées ont porté leurs fruits puisqu'au terme d'une semaine d'ateliers pédagogiques et de tables-rondes thématiques, les participants maîtrisaient les termes et concepts des principaux instruments internationaux et régionaux de protection et de promotion des droits de l'homme.

l'éducation, une priorité

Compte tenu des enjeux auxquels est confrontée l'Afrique d'aujourd'hui, deux thèmes majeurs auront marqué les ate-

liers: l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes et le droit à l'éducation pour tous (articles 17 et 18 de la Charte Africaine des Droits de l'Homme et des Peuples). En effet, dans des pays où la scolarisation des filles est un problème majeur et où les différentes religions proposent un modèle de domination inspiré du modèle masculin, les enjeux affectifs, politiques, sociaux, culturels et économiques sont essentiels.

Dans la droite ligne des préoccupations exprimées lors de la récente conférence de Pékin, les conférencières de la Table-ronde et les animatrices des ateliers ont apporté à chacun un cadre juridique précis, provoqué des réflexions à partir d'études de cas, mais surtout réaffirmé le droit des femmes à participer à part égale au destin de tout un continent pour un développement durable. ■

CHARTRE AFRICAINE DES DROITS DE L'HOMME ET DES PEUPLES –
adoptée par la Conférence des chefs d'Etat et de gouvernement de
l'Organisation de l'Unité Africaine (OUA), à Nairobi, le 28 juin 1981

ARTICLE 17

1. Toute personne a droit à l'éducation.
2. Toute personne peut prendre part librement à la vie culturelle de la communauté.
3. La promotion et la protection de la morale et des valeurs traditionnelles reconnues par la communauté constituent un devoir de l'Etat dans le cadre de la sauvegarde des droits de l'homme.

ARTICLE 18

3. L'Etat a le devoir de veiller à l'élimination de toute discrimination contre la femme et d'assurer la protection des droits de la femme et de l'enfant tels qu'ils sont stipulés dans les déclarations et conventions internationales.



14^e session internationale de formation
Genève, 7-13 juillet 1996

L'éducation à la citoyenneté: la place des droits de l'homme

Ce sujet apparaît d'autant plus opportun que l'on peut observer dans plusieurs parties du monde une tendance à faire l'économie des droits de l'homme au profit de l'expansion des marchés mondiaux. Ce discours néo-libéral se développe sur fond de violence larvée et, aussi, de désintéressement de la chose publique. Dans ce contexte, il est important d'analyser les conditions et les obstacles qui se posent à l'éducation à la citoyenneté, dans l'esprit d'une démarche pédagogique pour combattre l'exclusion. Lors de cette session, les participants pourront approfondir les dimensions sociales, pédagogiques et juridiques de l'éducation à la citoyenneté. Des ateliers pédagogiques proposeront des démarches et des contenus d'intervention propres à soutenir et à stimuler l'action des enseignants, des formateurs et des ONG.

PROGRAMME

Ateliers pédagogiques

- Déclaration universelle des droits de l'homme
- Convention internationale relative aux droits de l'enfant

Introduction aux concepts de base relatifs aux droits de l'homme

Table ronde

Représentations mentales et sociales
des droits de l'homme et de la citoyenneté

Ateliers pédagogiques

- carte mentale : attitudes et comportements
- des obstacles didactiques à l'éducation aux droits de l'homme
- l'acte éducatif : représentations mentales et champs sémantiques

Termes et concepts

Table ronde

Apprentissage de la citoyenneté: analyse critique des connaissances
transmises et des valeurs dominantes

Ateliers pédagogiques

- éducation populaire et formation à la citoyenneté
- valeurs cachées et valeurs explicites
- outils d'analyses des manuels

Termes et concepts

Table ronde

Violence, école et société: un défi à la citoyenneté

Ateliers pédagogiques

- règlements scolaires et démocratie : vers un contrat de solidarité
- stratégies didactiques pour une éducation à la paix
- stratégies d'insertion socio-éducatives des jeunes
- culture, religion et discrimination sexuelle

Renseignements/inscription : CIFEDHOP - 5, rue du Simplon, 1207 Genève - Suisse
Tél.: (41 22) 735 24 22 ou 736 44 52 - Fax : (41 22) 735 06 53

l'eip
dans le monde

AUX ÉTATS-UNIS
Côte-ouest

par Beverley
Edmonds

La section (Peace and Human Rights in Education - PHRIE) a été très active en 1995. Deux des étudiants qui ont participé au Comité des droits de l'enfant en 1994, ont formé une équipe et éduqué aux droits de l'enfant des enseignants et des étudiants de la région de San Francisco. Lors du 50^e anniversaire des Nations Unies, une cérémonie s'est tenue à San Francisco pour commémorer la signature de la Charte; l'eip y a donné plusieurs conférences sur les droits de l'enfant et organisé des manifestations pour le Sommet des enfants. La section a également collaboré avec Pathways to Peace pour organiser et animer pendant une semaine, une réunion avec des jeunes venus d'Afrique, d'Amérique, d'Asie et d'Europe. Cet événement a permis aux enfants de rédiger un rapport sur l'application des droits de l'homme dans le monde et de préparer un document pour demander la mise en application de la Convention sur les droits de l'enfant. Cette déclaration a été ensuite soumise au Comité des droits de l'enfant à Genève. ■

REGARDS



Cours de formation de base, 1994

LE CODAP

Centre de conseils et d'appuis pour les jeunes en matière de droits de l'homme

9^e cours de formation de base
8-14 avril 1996, Genève

Ce cours permet de connaître l'histoire des droits de l'homme et de se familiariser avec un certain nombre de concepts et d'instruments (déclaration,

convention, pacte, droit humanitaire, droits de l'enfant etc.), d'apprendre à utiliser l'information. Que faire et comment faire: des stratégies particulières peuvent être mises en œuvre par les jeunes tout en évitant écueils et obstacles (récupération, manipulation, politisation. ■

Codapement Votre
Bulletin de liaison trimestriel,
abonnement annuel FrS 20.-

Cuse postale 6041 - 1211 Genève 6 - Suisse - Tél. 41-22/735 93 94 - Fax, 41-22/735 06 53

l'eip dans le monde ECHOS DU SIÈGE - GENÈVE

1995 - 7 nouvelles eip sont
enregistrées:
en Afrique
Algérie - Burkina Faso -
Ghana - Togo
en Amérique Latine
Panama
en Europe
Allemagne - Norvège



FORMED activités culturelles été 1996

A l'intention de 40 adolescents nés entre 1978-1980 du Val d'Aoste (Italie) et de pays francophones.

L'objectif

Permettre aux jeunes de vivre une expérience internationale d'éducation à la paix et aux droits de l'homme. Former des jeunes à une approche interculturelle qui les aide à prendre conscience de leur propre identité tout en dépassant les préjugés raciaux. Faire l'expérience positive d'une société pluri-culturelle.

L'encadrement

Il est assuré par des formateurs et des animateurs spécialisés dans l'éducation interculturelle, à la paix et aux droits de l'homme, ainsi qu'en écologie.

Le programme

- des expériences dans la nature (approche positive et découverte).
- des activités d'animation basées sur la Déclaration universelle des droits de l'homme et sur la Convention des droits de l'enfant.
- des activités sportives (4 heures min. par jour).
- deux excursions au parc aquatique.
- Soirée dansante et activités ludiques.

Lieu

Carroz d'Araches (sortie Cluse-auto-route Blanche, Haute-Savoie, France), altitude 1000 m. Centre agréé pour séjours de vacances en été et en hiver. Ce centre est équipé d'une piscine chauffée, d'un court de tennis, d'un centre équestre, d'un terrain de jeux.

Pour tout renseignements complémentaires et inscriptions: **Elia Contoz***, rue Martinet 35, 11020 Nus, Italie.
Tel/Fax 0039-165-767847. ■

* vice-présidente de l'eip



Elia
Contoz

l'eip dans le monde

AU CANADA

Un début stimulant et prometteur

par **Véronique Truchot**

L'eip-Québec n'en est qu'à ses débuts, mais déjà sa volonté s'affirme dans des actions de terrain.

école et parents

À Montréal, un Service de liaison École-Familles-Communauté est mis sur pied. Cette initiative contribue à relever le double défi auquel est confrontée l'école montréalaise: l'intégration socio-scolaire des élèves issus de l'immigration et l'égalité des chances en éducation. Ce nouveau service s'inspire de nombreuses observations et études selon lesquelles la collaboration entre l'école et les parents influe significativement sur la réussite éducative des enfants. Cette structure de participation offre aux familles l'occasion d'exprimer leurs attentes, de se familiariser avec le fonctionnement du système scolaire, de partager des réflexions sur des préoccupations communes et de faire bénéficier l'école de leurs compétences d'éducateurs. Une permanence téléphonique permet désormais aux parents de maintenir un contact assidu avec la vie de l'école. En outre, des soirées d'information/formation, des cafés-rencontres, la mise sur pied de réseaux avec, entre autres, des organismes communautaires du quartier, contribuent à l'établissement de liens de confiance réciproque entre l'école, les intervenants sociaux et les familles.

un arbre pour la paix

Les élèves et le personnel de l'école secondaire Jeanne-Mance, à Drummondville, ont enrichi cette ville, située

à une centaine de kilomètres au nord-est de Montréal, d'un arbre pour la paix. Orné de banderoles portant chacune un message d'organismes du milieu, cet arbre symbolique appelle à travailler ensemble à la construction de la paix dans le monde. Jean-Claude Levasseur, enseignant de cette école et membre de l'eip-Québec, assurait la coordination de l'événement. «Dans la mesure de nos moyens – écrit-il – nous essayons de mettre en place des façons de faire qui, à plus ou moins

la solidarité internationale

L'eip-Québec a apporté sa collaboration au Centre de jeunesse arabe en participant au Comité de sélection pour le festival vidéo **Les jeunes et l'immigration**. La section coordonne le Programme d'échanges d'expériences entre les anciens participants aux sessions de formation du CIFEDHOP (lire page 12).



AU CAMEROUN par **Gabriel Siakeu**

L'eip-Cameroun mène des actions de formation, conjointement avec les Clubs DEI (Défense des Enfants International), dans les établissements d'enseignement secondaire; elles permettent d'associer directement les élèves aux campagnes de promotion des droits des enfants.

des clubs eip dans les écoles

L'eip-Cameroun travaille actuellement à la mise en place, dans les établissements scolaires, de Clubs eip qui permettront de promouvoir les droits de l'homme et la paix par les élèves eux-mêmes.

une première

L'équipe camerounaise organisera le premier séminaire national de formation à l'enseignement des droits de

long terme, devraient tendre vers une transformation de notre société». D'autres projets, en cours d'élaboration, complètent le programme d'actions de l'équipe québécoise: la production d'un guide pour la participation des élèves et de leurs parents à la vie de l'école; la création d'un spectacle de marionnettes sur les droits de l'enfant; la conception d'un didacticiel sur les droits de l'homme, la citoyenneté et la démocratie. ■

l'homme et de la paix. Le thème de la rencontre portera sur droits de l'homme, éducation et paix. Grâce à ce séminaire, la section transmettra aux enseignants et formateurs les connaissances nécessaires à l'enseignement des droits de l'homme et sensibilisera le Ministère de l'éducation nationale à la nécessité d'introduire dans les programmes scolaires l'enseignement des droits de l'homme, de l'enfant, de la femme et l'éducation à la paix. Cette rencontre devrait se tenir en mars 1996 si les fonds nécessaires sont réunis à temps.

une campagne nationale sur les droits de l'enfant

Des groupes d'enfants travailleront sur la Convention internationale des droits de l'enfant. Leurs préoccupations, leurs attentes et les moyens qu'ils proposeront pour améliorer leur situation seront publiés. ■

l'eip dans le monde



EN ITALIE

par Paola Tantucci

Attività eip Italia

L'EIP Italia, giunta al XXIV anno di attività, conta circa 400 scuole associate in rete, secondo il modello dell'UNESCO e promuove ogni anno un Concorso Nazionale a premi per tutte le scuole italiane sui temi della pace, dei diritti umani, dell'educazione civica e della tutela dell'ambiente, diffuso dal Ministero della Pubblica Istruzione.



Il tema proposto per il 1995 è tratto dal Principio Universale di educazione civica "La scuola è al servizio dell'umanità: civismo, tolleranza, pace e ambiente per la formazione della persona, in una società multiculturale".

Al Concorso hanno partecipato circa 400 scuole di tutta Italia e la Cerimonia di Premiazione, avvenuta nella Sala della Minerva dell'Università "La Sapienza" di Roma, ha avuto l'alto Patrocinio del Presidente della Repubblica che ha offerto una coppa ed una targa per i migliori progetti didattici.

E' stato istituito le "Prix international pour la paix Jacques Mühlenthaler", che è stato assegnato al Professor Gerardo



Marotta, Presidente dell'Istituto Italiano degli Studi Filosofici di Napoli.

Il "Trofeo eip Guido Graziani" è stato assegnato all'Istituto Tecnico "Luigi Einaudi" di Novafeltria-Pesaro. Alla Cerimonia hanno partecipato, in rappresentanza del l'eip Ginevra, M. Edouard Mancini e Elia Contoz, che hanno ricordato il Presidente Mühlenthaler che per tanti anni aveva presenziato alla Cerimonia.

L'EIP Italia è membro del Comitato Nazionale per la Campagna del Consiglio d'Europa contro il razzismo, la xenofobia, l'antisemitismo e l'intolleranza ed ha organizzato, in collaborazione con la Direzione Generale degli



Scambi Culturali del Ministero della Pubblica Istruzione, in occasione della Settimana europea contro il razzismo dal 21 al 26 marzo 1995, la Mostra del Concorso "Disegna i diritti dell'uomo" e la Rassegna "Cinema-Scuola per la tolleranza".

A Gradara, per il Progetto "Sirena" - Rete Nazionale per la Simulazione, l'EIP ha organizzato un Corso di formazione per docenti di didattica ludica con il Comune di Gradara, l'Università di Venezia e l'Università di Bari.

Per la settimana della cultura scientifica, l'EIP ha organizzato una Mostra del Progetto UNESCO M.A.B. (Man and Biosphere) per lo sviluppo sostenibile, in collaborazione con la Società Geo-

grafica Italiana e l'Università di Roma "La Sapienza - Istituto di Geografia. L'EIP Italia è stata riconosciuta come Associazione di consulenza alle scuole per la "42a Giornata Europea" ed inoltre ha organizzato il 29 Aprile in tutte le scuole la "Giornata della scuola per la pace".



L'EIP, Regione Campania, ha promosso corsi di formazione per insegnanti Incontri musicali in collaborazione con Musique Espérance. L'Associazione ha anche avuto l'incarico dalla Direzione e dal Centro d'Informazione dei Diritti dell'Uomo del Consiglio d'Europa di curare la traduzione del video e del Dossier pedagogico per la scuola italiana, per cui propone accanto al testo originale della Dichiarazione Universale dei Diritti dell'Uomo, una versione semplificata ad uso della scuola materna, elementare, media elaborata dall'équipe pedagogica dell'Associazione nel 1978, che verrà diffusa in oltre 10.000 scuole in tutta Italia. ■



l'eip dans le monde

EN ESPAGNE

José Tuvilla Rayo

Quincenas de la solidaridad: una forma de dinamización socio-ecolar

Como es tradición en el C.P "Inmaculada Concepción" de Alhama de Almería, escuela asociada a la UNESCO desde 1987, cada curso escolar, con motivo del **Día escolar de la No-violencia y la Paz** (30 de Enero, aniversario de la muerte de Gandhi) se han ido desarrollando actividades de fomento de la solidaridad, implicando en su desarrollo la participación de la comunidad educativa, de amplios sectores sociales y diversas ONGs. Experiencia que ha contado desde esa fecha con el asesoramiento y la estrecha colaboración de la **Asociación Mundial por la Escuela Instrumento de Paz** (Sección española). Estas actividades pretenden promover la Educación para la Paz y

los Derechos Humanos que impulsada y promovida en y desde un centro educativo – a través de la realización de un proyecto globalizador e integrador – constituya un elemento de dinamización socio-comunitaria que multiplique su efecto de concienciación en otros entornos educativos y sociales.

En esa acción la sección española de EIP ha estado presente como motor indiscutible – de manera indirecta – de muchas de sus realizaciones. Es necesario precisar que el grupo coordinador de dichos proyectos está a cargo del Seminario Permanente de Educación para la Paz y los Derechos Humanos dirigido por miembros de nuestra organización. Así mismo, la eip es miembro activo de la plataforma cívica que organiza las acciones dirigidas a la comunidad y las campañas de solidaridad Norte/Sur.

Ambitos de la experiencia

Estos proyectos anuales aglutinados en las llamadas "Quincenas de Solidaridad", pese a que constituyen acciones puntuales, permiten aunar esfuerzos colectivos y momentos privilegiados de encuentro entre las instituciones educativas, los colectivos sociales y algunas ONGs.

Los temas centrales de las "Quincenas" – que se inician el 30 de Enero y finalizan alrededor del 20 de Febrero – han sido en convocatorias anteriores: Medio Ambiente y Desarrollo, los Derechos de Niños y Niñas, la Población Refugiada del Mundo, el Año Internacional de la Tolerancia o el Desarrollo social y la erradicación de la pobreza.

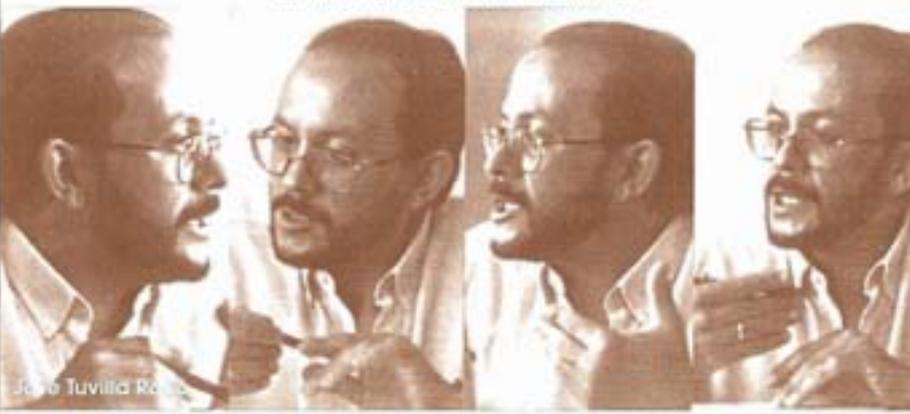
Dos son los ámbitos de desarrollo de las "Quincenas":

□ Centros educativos: El Seminario Permanente "Educación para la Paz", responsable del proyecto del C.P "Inmaculada Concepción" como Escuela Asociada a la Unesco, coordina las actividades curriculares y extra-escolares del centro docente en el que participan todo el claustro de profesores y todo el alumnado (4-16 años), asumiendo así el cumplimiento de las **Finalidades Educativas** del Proyecto de Centro entre las que se encuentran las referidas a la promoción de valores y actitudes de solidaridad, cooperación y resolución no violenta de conflictos. También son beneficiarios de las actividades otros centros educativos de Educación de Adultos y Bachillerato.

□ Comunidad: Las actividades de las "Quincenas de la Solidaridad" se dirigen a promover una cultura para la paz a través de la puesta en marcha de campañas de sensibilización sobre algunas de las problemáticas mundiales y la dinamización socio-cultural en colaboración con los diversos colectivos y asociaciones ciudadanas y ONGs locales, nacionales e internacionales. En este ámbito el papel de la **Asociación Mundial por la Escuela Instrumento de Paz** es decisivo, por sus aportaciones valiosas y su dinamismo; papel que cada año es ampliamente reconocido por los medios de comunicación provinciales. No extraño, dado que las "Quincenas" se enmarcan dentro del espíritu y los principios promovidos por EIP. ■

ALMERIA

CAFE DE REDACCION EN IDEAL



José Tuvilla Rayo

F. BONILLA

«El lenguaje es transmisor de valores y de discriminación»

«En la sociedad el respeto hacia las diferencias hace que discriminemos»

Lenguaje y comunicación
CLARA-LUZ CARBONELLE
ALMERIA

des chiffres qui parlent

LES DROITS DE L'ENFANT

FORMES CONTEMPORAINES D'ESCLAVAGE

La disparité entre régions du monde nous mène aujourd'hui à consommer, souvent sans vergogne, des produits fabriqués par des enfants en esclavage dans les pays en développement ou dans ceux où l'écart entre nantis et pauvres devient inexorablement un gouffre. Un seul exemple: 100 000 tapis sont vendus en Allemagne et fabriqués par des esclaves... environ 200 000 enfants en Inde, 500 000 au Pakistan et 300 000 au Népal, travaillent à leur fabrication... recrutés jusqu'à 1000 kilomètres... âgés de 6 à 15 ans... 15 heures de travail par jour, sept jours par semaine... mal nourris et victimes d'abus sexuels. ■

Le terme esclavage recouvre diverses violations des droits de l'homme. A l'esclavage traditionnel et au commerce des esclaves s'ajoutent la vente d'enfants, la prostitution infantile, la pornographie impliquant des enfants, l'exploitation de la main-d'œuvre infantile, la mutilation sexuelle des enfants de sexe féminin, l'utilisation des enfants dans les conflits armés, la servitude pour dettes, le trafic de personnes et la vente d'organes humains, la prostitution... ■

On signale encore l'existence de marchés aux esclaves... Même lorsqu'il a été supprimé, l'esclavage laisse des traces: il peut persister comme état d'esprit – chez ses victimes et leurs descendants et chez les héritiers de ceux qui l'ont pratiqué – longtemps après sa disparition officielle. (ONU) ■

Dans la rue, avec les enfants

Éditions UNESCO/ BICE



1995, 326 p., ISBN 92-3-203096-9, 110 FF

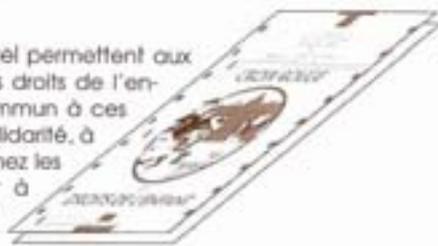
Les 18 projets décrits dans cet ouvrage montrent comment des particuliers et des organisations non gouvernementales ont mis en œuvre des projets dans toutes les régions du monde, pour assurer la réinsertion des enfants de la rue au sein de leurs familles et/ou dans la société, par la mise en place de programmes éducatifs.

Croix Rouge et Droits de l'enfant

Genève, 1995

Département de l'instruction publique de Genève
(Enseignement primaire)

Les trois dossiers pédagogiques de ce manuel permettent aux enseignants de conduire des activités sur les droits de l'enfant avec leurs élèves. Le fil conducteur commun à ces dossiers est l'éducation à la tolérance, à la solidarité, à l'acceptation des différences, pour induire chez les enfants des attitudes humanitaires tendant à assurer le respect de leurs propres droits et l'application des droits de tous.



Découvrons La Convention Des droits de l'enfant

eip-Belgique

L'eip propose dans ce dossier pédagogique (en complément de la BD) des démarches spécifiques qui permettent de découvrir, de pratiquer différentes approches méthodologiques (clarification des valeurs, photo-langage, apprentissage coopératif, etc.) basées sur les principes d'une pédagogie active et différenciée.

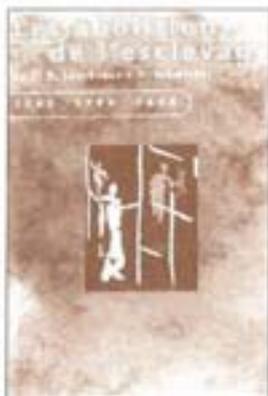


1995 - Éditions Labor

livres – disques – films

Les Abolitions de l'esclavage 1793, 1794, 1848

par L.F. Sonthonax et V. Schoelcher
416 p., ISBN 92-3-203167-1, 180 FF
Editions
Unesco, 1995



Cet ouvrage démontre la complexité des processus historiques qui ont conduit à l'abolition de l'esclavage. ■

Nous, peuples des Nations Unies

par Sara Guillet

Collection Cedin
Editions Montchrestien
1995, 179 p., ISBN
2.7076.0700.2 - 90 FF



Cet ouvrage dresse un tableau des moyens d'action des ONG de défense des droits de l'homme dans le monde dans les organes de protection des droits de l'homme de l'ONU. Il retrace l'évolution des relations entre les ONG et l'ONU et s'interroge sur leur avenir. L'auteur, Sara Guillet, est Déléguée permanente adjointe de la Fédération internationale des Ligues des Droits de l'Homme (FIDH). ■

Debout pour les droits de l'homme !

Vidéo

VHS pol (40 minutes environ)
Les Editions du Conseil de l'Europe réf.- 03 14 F1,
FS 15.-, FF 50.-

Vente par correspondance, eip, 5 rue du Simplon 1207 Genève - Suisse



Une cassette vidéo et une brochure pédagogiques qui ont pour but de sensibiliser les jeunes aux droits de l'homme, principalement ceux âgés de 13 à 18 ans. ■

CD – LES VOIX DE L'HISTOIRE

La Déclaration universelle des droits de l'homme et la Genève internationale

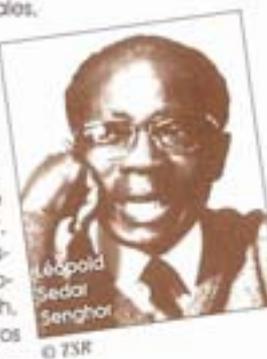
Réalisation numérique à partir d'enregistrements analogiques originaux des archives de la Radio Suisse Romande ©Radio Suisse Romande (P) ONU - Genève - CD avec brochure FS 19.- vente par correspondance: EIP, 5, rue du Simplon CH-1207 Genève

Il y a 45 ans, l'Assemblée générale des Nations Unies proclamait la Déclaration universelle des droits de l'homme. L'Office des Nations Unies et le Centre pour les droits de l'homme à Genève ont souhaité faire revivre, par le son et le texte, les témoignages vivants de la volonté constante de la communauté internationale de progresser vers un monde plus juste, plus équitable.

Pour réaliser ce CD, les documents sonores les plus représentatifs ont été sélectionnés sous forme d'extraits montés, parmi les enregistrements conservés dans les archives de la Radio Suisse Romande. Hommes d'Etat, diplomates, philosophes, juristes, universitaires et représentants d'or-

ganisations non gouvernementales, de pays et de cultures différents, analysent l'importance historique de la Déclaration et son influence profonde sur la pensée et l'action des individus et des gouvernements à travers le monde (avec notamment les voix de René Cassin, Eleanor Roosevelt, James Roosevelt, James Tomes-Bodet, Jacques Mühlethaler, Léopold Sedar Senghor, Jeanne Hersch, Jean-Paul Sartre, Boutros-Boutros Ghali...).

Le texte de la Déclaration, son historique, et les biographies des personnalités qui s'expriment, sont publiés dans la brochure qui accompagne le disque. ■



De gauche à droite: Georges Day (commentateur radio des Nations Unies), Eleanor Roosevelt (présidente de la Commission des droits de l'homme des Nations Unies) et le professeur René Cassin (représentant de la France à la même commission) lors d'une émission, diffusée à l'intermission de la France, de Lake Success, New York © ONU

ARTICLE 1

Tous les êtres humains naissent libres et égaux en dignité et en droits. Ils sont doués de raison et de conscience et doivent agir les uns envers les autres dans un esprit de fraternité.

Déclaration universelle des droits de l'homme



donner à l'éducation à la paix la place qui lui revient en adhérant à l'eip

l'eip dans le monde

AFRIQUE
ALGERIE
Moukoko GUENDOUZI, Président
B.P. 46 Annone
19010 TIZ-TOUCOU

BEHIN
Antoine PADOUCO, Président
EIP Béhin
B.P. 36
PAROUCO

BURKINA FASO
Francis OUEBRAOGO
ep-Burkina
B.P. 815
OUAGADOUGOU

CAMEROUN
Gabriel SHALLI, Président
EIP Cameroun
B.P. 7715
YAKOUDE

GHANA
Christoph Estem KOBLA DAMALE
ep-Ghana
University of Cape Coast
Vasco HOSLOU
University Post Office
CAPE COAST

GUINEE
Alpha Oumar DIALLO, Président
EIP Guinée
CIVILISECO
B.P. 54
CONAKRY

KENYA
Jin MANGA CIBUYA
B.P. 21284
NAIROBI

NIGER
Issa Comara BOUBACAR
B.P. 11177
NANAYE

SENEGAL
Makamine KOUROUMA, Président
EIP Sénégal
Vila MAT77, Société Coeur 1
DAKAR

Sékou SAÏB
B.P. 343
THIES

TOGO
Adzissou Yvo ZEMUZE ABOYI, Président
ep-Togo
B.P. 4139
LOME

TUNISIE
Abdelkarem ALLAGUI
21, rue des Mimozes
2070 LA MARSA

ALLEMAGNE
Brights LAUJ
ep-Allemagne
Str. 8
20954 - MORDENHAM

BELGIQUE
Bernadette JOSEPH
ep-Belgique
3, rue de Virginal
HEINLETERO

ESPAGNE
José TUVILLA
San Nicolas 66
Aptdo 37
0400 ALPAMA DE ALMERA

FRANCE
C-HARVEY-MARTINE
Eric SABOURIN
17, rue Evelyne Loualich
17000 SAINT-JEAN-D'ANGELY

FRANCHE-COMTE
Anne-Marie LANTZ, Présidente
EIP Franche-Comté
Impasse Roberts
25700 VALENTIGNEY

NORD-PAS DE CALAIS
Christiane VESSEZ
54, rue Anicot Quincy
59500 DOUAI

RHONE-ALPES
Christiane MORELLET, Présidente
Isaïe La Paz
50, rue J. Curie - 4E F
69025 LYON

NOUVELLE CALEDONIE
Nicole ROUH-FREYSE
B.P. 1364
98800 NOUMEA

GRECE
Dimitra PAPADOUPOULOU, Présidente
Laboratory of Education for Peace
47, Diakotroni Str.
THESSALONIKI 546 30

HONGRIE
Agnes JANVICS c/o Educatio
Educational & Organizational Ltd
Gyarmat utca 14
1145 BUDAPEST

ITALIE
Paola DANIELI, Présidente
EIP Italia
Via Mazzafano 26
00151 ROMA

LITUANIE
Gintaras DUBOVS
Vilnius, 45-502
VILNIUS

NORVEGE
Signe ALVSTAD
Barnøy
N-5310 - HAUGLANDSHIELLA

PORTUGAL
João Alberto CONCALVES SAMPAVA,
Président
EIP Portugal
Porto Moniz Apto 454
2400 LERDA

ROUMANIE
Anulya OLER
c/o School of Education
University of Birmingham
8804421444 815 211

RUSSIE
Hugh STANLEY
c/o Westminster College
OXFORD OX2 9AZ

SLOVACIE
Jana LEBEDEVA,
Germangova, 22-32
142432 TCHERNOKOLOVA

SLOVAQUE
Jana KVEČKOVÁ
c/o Milan Smereka Foundation
Mlynský náhon 17
81 02 BRATISLAVA

SUISSE
Maryvonne CARTIN
Boule de la Paix, 86
1283 LA PLANE

CANADA
Véronique TRUCHOT, Présidente
ep-Québec
5166, rue Saint-Denis
H2 9S2 MONTRÉAL

ETATS-UNIS D'AMERIQUE
- Côte ouest
Revelly EDMONDS, Présidente
Peace and Human Rights in
Education, Inc.
806 Contra Costa Avenue
Berkeley, CALIFORNIA 94707

ARGENTINE
Dora ALLANER
5486 93A/80
1078 BUEENOS AIRES

CHILI
Abraham MAGERIZO
Brown Sur 180 - NUNO
SANTIAGO

PANAMA
Guillermo VILLARREAL DE ALVARREGA
ep-Panama
Cerro Verde Calle 15-C-1642
52382 PANAMA



sections nationales et régionales et correspondants

donner à l'éducation à la paix la place qui lui revient en adhérant à l'eip

Aux lecteurs d'école & paix – Les activités de l'eip et de ses sections nationales connaissent un développement mondial. Si le nombre de membres est en croissance, il n'en demeure pas moins que nous sommes confrontés à des difficultés financières qui nous obligent, parfois, à refuser de développer des projets éducatifs en faveur de la paix et des droits de l'homme. A cet égard, un grand merci à tous nos membres pour leur fidélité et aux sections nationales pour leur travail acharné sur le terrain. Grâce à vos cotisations, l'eip peut continuer à se développer et à rayonner dans le monde. ■

COUPON-RÉPONSE À RENVoyer À eip, 5, rue du Simplon, 1207 Genève - Suisse

Nom, Prénom:

Rue:

Code postal:

Ville:

Pays:

Signature:

Je souhaite devenir membre de l'eip et recevoir la publication école & paix

Membre actif Fr. 50.- FF 150.-
Membre bienfaiteur Fr. 200.- FF 600.-
Organisation, école Fr. 250.- FF 750.-

Règlement de la ou des somme(s)
(chèque, virement, mandat)

Suisse
CCP - 12-14023-2 / UBS C-210.684.009

France
Compte BNP - 24719350

Autres pays
Francs français à convertir dans la monnaie du pays et à payer par mandat international.



eip

**L'école est au service de l'humanité,
alors, plus de crayons... moins de fusils.**

(Jacques Mülhethaler, 1967)